

COLLABORATION PROTOCOL
BETWEEN ZĂBALA COMMUNE, COVASNA COUNTY, FROM ROMANIA AND
FÜZESABONY TOWN, HEVES COUNTY, FROM HUNGARY

Zăbala commune, Covasna county, from Romania
and
Füzesabony town, Heves county, from Hungary, hereinafter referred to as Parties,

Have agreed on the following

ARTICLE 1.

Parties agreed to conclude the following Protocol in order to establish and develop relations of cooperation in the following fields: economical and social relations, public administration, tourism, culture, local development and environmental protection and European matters, according to the tasks available under the legislation in force in Romania and Hungary.

ARTICLE 2.

The relations of cooperation will be conducted as follows:

- (1) Experience exchange between the specialists of the educational, cultural, sports, touristic and other fields established jointly by the Parties.
- (2) Encouraging partnership relations between different institutions (economic, social).
- (3) Stimulating cooperation in terms of economy, education and vocational training, taking into consideration infrastructure development and environmental protection.
- (4) Reciprocal participation in cultural, educational economic and sports events.

ARTICLE 3.

The Parties will bear independently all expenses incurred in the implementation of the present Collaboration Protocol, in the limits stipulated by the national laws of both Parties.

ARTICLE. 4

(1) The present Protocol is concluded for an indefinite period.

(2) The present Protocol shall enter into force on the date on which it is signed.

(3) The Collaboration Protocol may be amended by written agreement of the Parties.

Amendments shall take effect from the date of the signing. The present Collaboration Protocol may be terminated by either of the Parties by written notice addressed to the other one. In that case, the present Collaboration Protocol will no longer be in force starting from the 5th day from the notice.

(4) The termination of the present Collaboration Protocol shall not affect the implementation of programs and projects initiated during the period of validity, unless otherwise agreed by the Parties.

Signed, on the date _____, in two original copies, in Romanian, Hungarian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**For Zăbala commune,
Covasna county**

**VICEMAYOR
DEMES BOTOND**

**For Füzesabony town,
Heves county**

**MAYOR
NAGY CSABA**